



Agenzia Italiana del Farmaco

AIFA

Gara d'appalto a procedura aperta per l'affidamento del progetto grafico-editoriale, del servizio redazionale, di stampa e di traduzione di n. 12 numeri della rivista bimestrale "Il Farmaco", nonché per il confezionamento e la postalizzazione di complessive n.

**520.000 copie della stessa
CIG 1562449DB0**

CHIARIMENTI

1)

Q.: In caso di opzione per una fideiussione bancaria è richiesto da parte Vs. un testo specifico da impiegare?

R.: No, l'AIFA non ha predisposto un testo specifico di fideiussione bancaria da utilizzare. È quindi sufficiente che la fideiussione contenga quanto previsto al paragrafo 4.2.1, lett. d) del Prospetto Informativo.

2)

Q.: Esiste un testo prefissato per le lettere d'incarico/impegno che il Comitato Redazionale deve firmare?

R.: Non esiste un testo prefissato. Le lettere d'incarico/impegno possono quindi avere forma libera, purché contengano quanto previsto al paragrafo 4.2.2, lett. c), e) e g) del Prospetto Informativo.

3)

Q.: È possibile inserire le due dichiarazioni che seguono nella domanda di partecipazione? "e) che sono in regola con le normative che disciplinano la tutela della salute e sicurezza sul lavoro di cui al D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i." (Prospetto Informativo pag. 7) e "g) che acconsentono al trattamento dei dati personali forniti per la partecipazione alla presente gara ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003" (Bando di Gara pag.4); Oppure ritenete sufficienti i riferimenti ai due argomenti suddetti contenuti nella Domanda senza che sia necessaria un'ulteriore specificazione?

R.: Sono sufficienti i riferimenti già contenuti nel modello di Domanda di partecipazione (allegato D).

4)

Q.: Nel caso di partecipazione in ATI bisogna che ogni partecipante invii busta separata contenente domanda di partecipazione/autocertificazione e tutta l'altra documentazione compresa l'offerta economica?

R.: No, in caso di partecipazione in ATI, ogni Impresa partecipante al raggruppamento temporaneo dovrà predisporre una propria Domanda di partecipazione/autocertificazione, ma tutte le singole Domande dovranno essere inserite all'interno di un'unica "busta A", da inserire a sua volta nel plico presentato dall'ATI. Discorso analogo vale con riferimento all'ulteriore documentazione che il Bando di gara e il Prospetto informativo richiedono sia presentata da ciascuna Impresa raggruppata/raggruppanda.

Per quanto concerne l'offerta economica, si precisa che in caso di RTI già costituito, essa va sottoscritta esclusivamente dall'Impresa mandataria. Anche in caso di RTI costituendo, l'offerta economica è unica, ma va sottoscritta da tutte le Imprese del raggruppamento costituito/constituendo.

5)

Q.: Nel caso di partecipazione in ATI il contributo obbligatorio di euro 140,00 va versato da ogni componente l'ATI?

R.: No, la tassa è unica e deve essere pagata, con le modalità indicate sul sito web dell'AVCP, solo dalla mandataria.

6)

Q.: Nel caso di partecipazione in ATI, il deposito cauzionale va presentato solo dalla capogruppo o da ogni componente?

R.: La garanzia a corredo dell'offerta (c.d. cauzione provvisoria) deve essere unica e riportare quali intestatari tutti gli operatori economici facenti parte dell'A.T.I..

7)

Q.: Nel caso di partecipazione in ATI, tutte le dichiarazioni (requisiti amministrativi, economico-finanziari e tecnici) vanno ripetute con dichiarazioni singole o è sufficiente il modulo domanda di partecipazione/autocertificazione che già le contiene?

R.: La sussistenza dei requisiti amministrativi, economico-finanziari (ad eccezione delle n. 2 dichiarazioni bancarie richieste dal par. 3.2, lett. b, del Prospetto Informativo), e tecnici può essere dichiarata, ai sensi e nelle forme del D.P.R. n. 445/2000, utilizzando il modello di Domanda di partecipazione/autocertificazione, reso disponibile dall'AIFA sul proprio sito istituzionale (www.agenziafarmaco.it), all'interno della Sezione "Bandi e concorsi", Sottosezione "Lavori, Servizi, Forniture".

Si precisa che, in caso di RTI, la Domanda di partecipazione e le dichiarazioni bancarie richieste dal par. 3.2, lett. b) del Prospetto Informativo, devono essere presentate da ogni singola Impresa raggruppata/raggruppando

Resta inteso che, in corso di gara, tutte le Imprese raggruppate/raggruppande, dovranno dimostrare la sussistenza dei requisiti dichiarati e autocertificati.

8)

Q.: Nel caso di partecipazione in ATI è sufficiente che la dichiarazione relativa alla realizzazione di almeno tre riviste di primarie società scientifiche ufficiali la presenti solo la capogruppo?

R.: La dichiarazione deve essere resa dalla società che effettivamente è stata editrice di almeno tre riviste di primarie società scientifiche ufficiali, di cui almeno una con *impact factor*.

Si precisa che, ai sensi del par. 5, lett. e) del Prospetto Informativo “*i requisiti di cui al precedente paragrafo 3.3 (che, a sua volta, impone ai concorrenti l’obbligo di dichiarare di essere stati editori, negli ultimi tre anni, di almeno tre riviste di primarie società scientifiche ufficiali, di cui almeno una con valutazione di *impact factor*) dovranno essere posseduti, a pena di esclusione, almeno dall’Impresa capogruppo*”. La dichiarazione, pertanto, dovrà essere presentata “*almeno*” dalla Impresa capogruppo dell’ATI, atteso che “*almeno*” essa deve essere stata editrice di tre riviste scientifiche.

9)

Q.: La domanda va effettuata su carta intestata o carta bianca?

R.: La domanda di partecipazione può essere presentata, indifferentemente, su carta intestata o su carta bianca, purché rispetti nei contenuti il modello di “DOMANDA DI PARTECIPAZIONE / AUTOCERTIFICAZIONE” reso disponibile dall’AIFA sul proprio sito istituzionale (www.agenziafarmaco.it), all’interno della Sezione “*Bandi e concorsi*”, Sottosezione “*Lavori, Servizi, Forniture*” e sia apposto firma del legale rappresentante *pro tempore* e timbro della Società.

10)

Q.: Il prospetto riepilogativo degli Enti pubblici e privati relativi al triennio 2008/2010 punto 4.2.1, e) del prospetto informativo in che modo deve essere compilato? C’è un esempio a cui attenersi?

R.: Non esiste un testo prefissato. Il prospetto riepilogativo degli Enti Pubblici può quindi avere forma libera, purché contenga i riferimenti indicati al paragrafo 4.2.1, lett. e), secondo periodo, del Prospetto Informativo.

11)

Q.: Lo schema di contratto viene inviato in bianco (ovviamente firmato per ogni pagina) o parzialmente compilato da parte nostra?

R.: Lo schema di contratto da firmare in ogni pagina deve essere quello reso disponibile dall'AIFA sul proprio sito istituzionale (www.agenziafarmaco.it), all'interno della Sezione "*Bandi e concorsi*", Sottosezione "*Lavori, Servizi, Forniture*". Ai fini della partecipazione alla gara, i concorrenti non dovranno compilare il predetto schema di contratto, neppure parzialmente.

12)

Q.: Riguardo al punto 4.2.1 lett e) del Prospetto informativo, con riferimento alla certificazione degli Enti Pubblici: c'è bisogno di una certificazione o potrebbe fare fede il contratto (o la richiesta formale di fornitura)? Nel caso in cui fosse richiesta una specifica certificazione vi chiediamo di inoltrarci un fac-simile a cui attenersi.

R.: In base al combinato disposto dei paragrafi 3.2, lett. a) e 4.2.1, lett. e) del Prospetto Informativo, le Imprese che intendano partecipare alla procedura di gara dovranno aver realizzato negli ultimi tre anni, ovvero nel più breve periodo dall'avvio della propria attività, un fatturato medio specifico nei settori editoriali e tipografici non inferiore a € 500.000,00. Tale circostanza dovrà essere autocertificata nelle forme del d.p.r. 28 dicembre 2000, n. 445, predisponendo a tal fine un Prospetto contenente tutti gli elementi e le dichiarazioni indicate al par. 4.2.1., lett. e) del Prospetto Informativo. Non è quindi necessario allegare nel plico né certificazioni né copie di contratti. Resta inteso che la Stazione appaltante procederà, ai sensi degli artt. 48, commi 1 e 2 del D.lgs. n. 163/2006, al controllo dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa dichiarati e autocertificati dalle Imprese partecipanti.

13)

Q.: Riguardo al Punto 4.2.1 lett b) del Prospetto informativo, presentandosi come RTI è sufficiente la firma del legale rappresentante della società capogruppo o anche quelle dei mandanti?

R.: La documentazione di cui al punto 4.2.1., lett. b) (vale a dire, copia del Bando di Gara, del Prospetto Informativo, del Capitolato Tecnico e dello Schema di Contratto) del Prospetto Informativo:

- in caso di RTI già costituito, può essere siglata e sottoscritta anche solo dall'Impresa capogruppo;
- in caso di RTI non ancora costituito, la suddetta documentazione deve essere siglata e sottoscritta da tutte le Imprese raggruppande.

14)

Q.: Riguardo al Punto 3.1 è sufficiente produrre un documento su carta intestata che autocertifichi i punti dalla a) alla e)?

R.: I requisiti minimi di carattere amministrativo di cui al par. 3.1, lett. da a) a e) del Prospetto informativo possono essere dichiarati ai sensi del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, utilizzando il Modello

di Domanda di partecipazione/autocertificazione reso disponibile dall'AIFA sul proprio sito istituzionale (www.agenziafarmaco.it), all'interno della Sezione "Bandi e concorsi", Sottosezione "Lavori, Servizi, Forniture".

15)

Q.: Riguardo alla Postalizzazione: desideriamo sapere quale sarà l'editore della pubblicazione. Importante per noi avere questa informazione perché nel formulare la nostra offerta per la postalizzazione potremmo avvalerci delle tariffe agevolate editori.

R.: L'editore della pubblicazione è l'Agenzia Italiana del Farmaco.

16)

Q.: Il Bando di Gara, Il Prospetto Informativo, il Capitolato Tecnico e lo Schema di Contratto devono essere firmati per esteso su ogni pagina e riportare, sempre su ogni pagina, la seguente dicitura "per incondizionata accettazione" ?

R.: La dicitura "per incondizionata accettazione" non è necessaria, essendo sufficiente, ai sensi del par. 4.2.1, lett. a) del Prospetto informativo, che il concorrente alleggi all'interno della Busta "A" copia del Bando di Gara, del Prospetto informativo, del Capitolato Tecnico e dello Schema di contratto, siglati in ogni pagina e sottoscritti dal legale rappresentante dell'Impresa o da persona debitamente autorizzata.

17)

Q.: Nel caso in cui il team di traduttori corrisponde in realtà ad una azienda bisogna considerare la lavorazione come un subappalto? o basta una lettera d'incarico con relativa accettazione e allegato curriculum dell'azienda?

R.: Nel caso in cui il concorrente decida di affidare il servizio di traduzione ad un'azienda terza, il servizio si intenderà concesso in subappalto e, pertanto, il concorrente dovrà indicare tale circostanza nella dichiarazione di offerta economica. Si precisa che, anche nel caso il concorrente indichi che i servizi di traduzione, in caso di aggiudicazione, saranno affidati in subappalto, all'interno della Busta "B" dovrà essere comunque inserita, a pena di esclusione, la documentazione di cui al par. 4.2.2, lett. f) del Capitolato tecnico, ossia l'elenco dei traduttori che il concorrente propone, nonché i curricula di ognuno dei traduttori, risultando quindi inidoneo il curriculum dell'azienda indicata quale esecutrice dei servizi subappaltati.

Il R.U.P.
Dott. Stefano Capponi

